

Allí se hundió. Ya no llevaría de prado en prado la alegría y la riqueza; había cesado su vida de aventuras; no se empobrecía momentáneamente para enriquecerse después; no sería ya más la rica vena del riego de los huertos pequeños y de los pequeños jardines; no llegaría a ser arroyo crecido ni riachuelo, ni río navegable..., sino el agua cenagosa, alimento de sabandijas hediondas.

De allí no salió; aquello era un pozo pantanoso. ¡Allí murió el arroyo de la montaña!

Había confiado demasiado en sus fuerzas; pensó, sin duda, que le sería fácil entrar, apoderarse de aquel agua y continuar su camino. ¡Imposible!; el pecinal era hondo, el agua escasa; en breve algunas charcas aquí y acullá dejaban la huella del paso del arroyo. Este había sido tragado por el sediento y negro, por el inmundado pozo.

Cayó en lo oscuro y mudo de una boca siempre abierta, nunca saciada.

III

Se me han quitado las ganas de reír, porque esto me lleva a más tristes pensamientos.

De hombre a hombre, como esfuerzo por esfuerzo, en evolución constante, nace la riqueza, va, viene, mengua, crece, engendra vida, sustenta y nutre, se reparte, aumenta y llega a labrarse la prosperidad nacional.

Pero, a veces, en lo más escondido, en lo apartado, se hunde en un abismo abierto y profundo, pérfido y oscuro: pensó cobrar fuerzas el rico cordón de la riqueza fecunda y viva, pero ese antro donde están los monstruos del monopolio, del expolio, del privilegio, la red infame de leyes inicuas que tejen criaturas monstruosas, ese pozo es la usura, muerte de la riqueza.

En estas sorpresas infames caen inocentes los más ricos y puros arroyuelos de la montaña.

He aquí contadas las aventuras de un hilo de agua.

Lo último que he dicho no es cuento, pero es verdad.

JOSÉ ZAHONERO.

LA VIOLETA

(TRADUCCIÓN DEL FRANCÉS)

Amante pudorosa de la umbría,
casta flor que embellece este paraje,
ya que tu puro aliento me extasia,
no pretendas huir de mi homenaje.

Cual bienhechor discreto,
cuya mano socorre la indigencia,
haces el bien y guardas el secreto.

Sin pompa, sin ornato,
vives obscura, sola, abandonada,
y antes de que te encuentre la mirada,
te adivina el olfato.

Tú, bajo el pie del transeunte á veces,
sin defensa perices,
como á los fieros golpes del malvado
sucumbe la inocente criatura.

¿Por qué no ostentas, cuando el sol fulgura,
tus modestos colores?

¿Acaso por la reina de las flores
piensas ser eclipsada?

No temas eso, no, violeta amada;
recobra tu alegría:

tan bello es el fulgor de un claro día
como los dulces rayos de la aurora.

Ven desde el bosquecillo solitario
donde vives ahora,

al lugar que mi afecto te destina:
yo prometo, á diario,

darte de un agua fresca y cristalina.

Mas ¡ay! ¿Qué dije? Permanece inculca
ofreciendo al sotillo tus olores.

¡Dichoso quien reparte sus favores
y, como tú, se oculta!

LUIS DE LA GUARDIA.

Variedades

La isla de San Balandrán

La fabulosa isla de San Balandrán ó de San Brandán, aparece situada al oeste de Irlanda, en el famoso mapamundi trazado en Mallorca en el año 1375. Los cartógrafos mallorquines fueron los más

celebrados de la Edad Media, y de todas las penínsulas mediterráneas acudían á Mallorca los navegantes y pilotos para proporcionarse buenas «cartas de navegar». En la Biblioteca nacional de París se conserva el notabilísimo mapa mundi á que nos referimos. La isla de San Balandrán aparece en forma perfectamente circular, como conteniendo en su interior un vasto lago con diez islotes. A un lado hay una nota que, refiriéndose á la región de Irlanda, «la verde Erin», dice así: «En Inbernia hay muchas islas maravillosas, entre las cuales hay una en la que nunca mueren los hombres», pues cuando son ya muy viejos y sienten acercarse la muerte, son conducidos á otra tierra, fuera de la isla. No hay ninguna serpiente, ni ninguna rana, ni ninguna araña venenosa, sino que la tierra es contraria á los animales venenosos. Item, hay otra isla «en la que las mujeres no paren», pues al acercarse el tiempo en que han de dar á luz, son llevadas fuera de la isla». Este curioso mapa, escrito en mallorquín como todos los que se trazaban entonces en Baleares, hizose por encargo de Carlos V, Rey de Francia.

Un cabezudo natural

La persona que en la actualidad tiene la cabeza de mayor tamaño es un americano, que en realidad puede decirse es el rey de los cráneos. El poseedor de esta gigantesca cabeza no es un gran literato, ni un renombrado político, es simplemente un buhonero, que reside en el Estado de Colorado.

El desarrollo adquirido por la cabeza de Jennings, que así se llama ese cabezudo, ha sido á consecuencia de una fiebre cerebral que tuvo á la edad de trece años. La cabeza del fenómeno que me ocupa mide de circunferencia cerca de noventa centímetros.

A primera vista parecerá que tener una cabeza así es una desgracia; pero no es así, puesto que á Jennings le ha salido su deformidad por la friolera de 200.000 pesetas.

Como él es el único propietario de su deformidad y puede hacer de ella lo que le dé la gana, ha accedido á la petición hecha por el colegio de medicina de su ciudad natal, y que consiste en asegurar la posesión de su cráneo en 40.000 duros, de los cuales la tercera parte ha cobrado ya, y el resto será satisfecho á su familia cuando Arturo Jennings muera.

El fomento del baño

Una casa de Filadelfia ha establecido una beneficiosa costumbre, digna de ser imitada en España.

Esta ha sido la de conceder un premio de 15 centavos á cada uno de los empleados que tome un baño diario.

Dos tercios de sus obreros han aceptado la oferta, y la Compañía les proporciona local á propósito, toalla, jabón, etcétera, etc.

El coste de esta reforma será de unos 32.000 dólares por año para la Compañía; pero, en cambio, se ahorrará de una gran cantidad de indisposiciones y enfermedades de sus operarios, á la vez que obtendrá un trabajo mayor de ellos.

Esta costumbre debiera implantarse en España, aunque sólo fuera para los trabajadores políticos.

Caerse de su burro

Esta frase tan corriente entre nosotros, y con la cual quiere darse á entender que una persona sale de su engaño, tiene, sin embargo, un origen histórico de fina ironía.

Cuando María Antonieta, esposa del desgraciado Luis XVI de Francia, se instaló en Versalles apenas contraído su matrimonio, la joven y bella soberana no se amoldaba fácilmente á las exageradas etiquetas de la Corte de su real esposo.

Carecía de libertad de acción para satisfacer sus caprichos de niña mimada y alegre; no podía dar un paso sin previa consulta al maestro de ceremonias.

Un día se le ocurrió organizar una expedición en burro por los vastos jardines

de la regia estancia. Se consultó el protocolo, y llenados mil requisitos pudo complacerse á S. M., que, jinete en un jumento, y seguida de sus damas, también montadas en cabalgaduras semejantes, emprendió el anhelado paseo.

Pero á poco de puesta en marcha la cabalgata, el asno que conducía á María Antonieta se espantó, y haciendo un movimiento extraño, dió con el precioso cuerpo de la Reina en el santo suelo.

Quedó sentada sobre la yerba la soberana, y no hay para que decir que damas y caballeros acudieron presurosos en su auxilio, tendiéndola sus manos para que se incorporase.

Las rechazó María Antonieta, y sonriente y graciosa, dijo á sus servidores:

—No, no me incorporo sin que se hayan consultado antes los precedentes. Volved á Palacio y preguntad al maestro de ceremonias que debe hacerse cuando la Reina se cae de su burro...

Torre gigantesca

Hay una verdadera lucha científica, por decirlo así, entre los alemanes y Francia. Ahora, Alemania quiere levantar una torre metálica, á cuyo lado la Eiffel de París será pequeña. Ha de tener 500 metros de altura, y servirá de Estación central á la radio telegrafía alemana. Los autores de semejante proyecto son los ingenieros Dech y Paetz, que pretenden levantar la susodicha torre á caballo sobre el Rhin en Dusseldorf.

LAS CIUDADES FLOTANTES

EL "IMPERATOR,"

Este es el nombre del vapor más grande del mundo. Ha sido construido en los astilleros del «Vulcán», en Hamburgo, y enriquece la flota más poderosa del globo, ó sea la de la «Hamburg-Amerika Linie». Está destinado á la línea de Nueva York, para cuya ciudad saldrá el día 24 del actual mes de Mayo.

Creyendo que ha de ser del agrado de los lectores, vamos á anticipar algunos datos interesantes del expresado buque para dar á conocer los adelantos de la marina mercante, que rayan en lo inconcebible.

Sus características son las siguientes: toneladas de registro, 50.000; eslora, 276 metros; 30 de manga y 20 de puntal. La altura desde la quilla al puente superior es de 31 metros. Sus tres chimeneas miden cada una 21 metros y la sección de las mismas mide 9 por 5 y medio metros. El diámetro de sus hélices es de 5 metros. Va provisto de diez áncoras, cinco en la proa y otras cinco en la popa: la mayor de ellas pesa 12 toneladas. El peso de su timón es de 90 toneladas.

Del confort y lujo del buque es casi inútil hablar, puesto que ya se puede suponer que es superior á todo lo conocido hasta hoy en esta clase de construcciones. Salones, jardines, teatros, etc. Es digna de ser mencionada la piscina de natación, al estilo de las antiguas de Pompeya, cuyas dimensiones son: 20 metros de largo, 10 de ancho por 5 de profundidad, siendo el agua continuamente renovada por cascadas.

El decorado del buque es de un refinado gusto artístico, y tiene en sus salones lienzos y tapices de mérito y valor imponderables.

La mayor parte de sus camarotes son del tamaño de las habitaciones de los principales hoteles de Berlín, Londres y París; están provistos de baño, tocador, cómodas para la ropa, teléfono, ventilador, calefacción á vapor y eléctrica, etcétera.

Hay salón de conciertos y baile, farmacia, kioscos para la venta de flores, periódicos, libros, tabaco, etc. Para mayor comodidad de los pasajeros, en la comunicación entre sus nueve pisos prestan el servicio ocho ascensores eléctricos.

La iluminación del mismo se hace por medio de cinco grandes dinamos, con fuerza suficiente para iluminar las diez mil lámparas que hay en el buque.

Una innovación en esta clase de viajes, es el que los pasajeros que así lo deseen podrán tomar solamente alojamiento en el buque y comerán en las horas que les sean más convenientes en su restaurant Ritz Carlton.

Dadas las anteriores descripciones, fácilmente podrá comprender el lector lo agradable que debe ser la vida de á bordo en este inmenso palacio flotante.

Para el caso desgraciado de siniestro, posee el buque varios vaporcitos que pueden navegar en alta mar y capaces de transportar todos los pasajeros y tripulantes; tiene además boyas luminosas y toda clase de aparatos de salvamento; cada pasajero estará provisto también de un salvavidas de corcho.

Todas estas precauciones son casi inútiles, ya que el vapor tiene doble fondo y doble casco, y además 36 grandes puertas automáticas, que en caso de choque se pueden cerrar desde el puente, impidiendo así que el agua penetre en el interior del buque. En caso de inutilizarse el timón, el barco puede fácilmente guiarse por medio de sus cuatro hélices. En el mismo se ha también previsto el caso de incendio, dotándolo de un cuerpo de bomberos provistos de todos los aparatos modernos de extinción.

El personal de á bordo ascenderá á 1.300, entre tripulantes, músicos, camareros, etc., y podrán acomodarse en el mismo 5.000 pasajeros.

Lo mandará un comandante, auxiliado por tres capitanes, siendo el primero encargado de la navegación, el segundo de la seguridad y el tercero del orden interior.

La citada Compañía «Hamburg-Amerika-Linie» ha ordenado la construcción de otros dos buques todavía más grandes, uno de ellos, el «Vaterland», ya ha sido botado, y desplaza 54.000 toneladas y mide 15 metros más de eslora que el *Imperator*.

LA INIQUIDAD EN MARCHA

El ex-ministro D. Juan de la Cierva realizó la anterior semana un viaje á la Coruña con el principal objeto de informar en aquella Audiencia en un pleito.

Los elementos conservadores coruñeses le hicieron un gran recibimiento y al marchar, algunos días después, una despedida cariñosa y entusiasta.

Las sociedades obreras de la Coruña, en cambio, acordaron declararse un día en huelga como protesta por haber ido el Sr. La Cierva á aquella ciudad, y en diversas ocasiones elementos republicanos y socialistas silbaron al pasar el ex-ministro conservador.

Esta actitud de los obreros ha sido muy comentada, pues por poca memoria que se tenga se recordará que siendo el Sr. La Cierva ministro de la Gobernación fué cuando se hicieron más leyes favorables á los obreros, lo cual le agradecieron los mismos socialistas, con su jefe Sr. Iglesias á la cabeza.

El diario independiente *La Vanguardia* de Barcelona, bajo el título que encabeza estas líneas hace los siguientes comentarios:

«Los incidentes de la Coruña nos vuelven á la realidad de la política española y al aprecio de los estragos que ha hecho en el alma del país la más absurda, por no decir la más infame de las propagandas. He aquí una nación que jamás ha inutilizado á político alguno; que en toda su historia parlamentaria y constitucional no ha registrado una sola exclusión, una sola de aquellas interdicciones mediante las cuales un hombre público se anula para siempre. Ha habido aquí revoluciones, pero jamás cambio de personas. Ha caído y vuelto á levantarse el trono y hemos mudado de dinastía y de régimen; pero esta es la hora en que hemos de presenciar todavía, impuesta por la conciencia personal del fracasado ó por inexorable imperio de la opinión pública, la retirada de ningún Emilio Oliver.

De las más tremendas acusaciones, de las culpas más abrumadoras nadie, en el

mundo político español, ha dejado de salir incólume y aun glorificado. Las aguas del perdón han caído caudalosas sobre toda suerte de manchas y han lavado los mayores estigmas. Cada río de España ha sido otro Jordán para la ineptitud y la infidencia, cuando no para la concusión ó la vulgar rapiña. Y á los hombres más funestos, aquellos cuya vida pública constituyó un continuo fracaso y acarreo á su patria mutilaciones, afrentas, desdichas ó tragedias sin cuento, no compensadas por un solo servicio positivo; á esos hombres los hemos visto también descender al sepulcro rodeados de los mismos honores y envueltos en la misma apoteosis que pudieran acompañar al más grande de los estadistas y modeladores de pueblos.

En medio de esta lenidad, latidunatismo é indulgencia, que se extiende á todos los extremos de la política española, derechas é izquierdas, partidos de gobierno y oposiciones, sólo una excepción destaca hasta ahora: esa, la que acaba de hacerse patente en la Coruña, la que persigue á La Cierva y á Maura. Y ¿no es monstruoso, no es inverosímil que semejante excepción recaiga precisamente sobre los dos hombres que sintetizan el más señalado intento de dignificación del poder, sobre las voluntades más rectas y bien intencionadas que nos ofrecen los últimos cien años? No es el prejuicio político el que nos mueve á semejante consideración, porque no estamos ligados á Maura ni á La Cierva por vínculo alguno de disciplina y obediencia. Escribimos y opinamos, fuera de todo partido concreto, únicamente como españoles, como ciudadanos, como personas imparciales y justas, como escribirá la historia á la vuelta de algunos decenios, asombrada de semejante iniquidad.

Porque inicuo es, si antes no fuera enervador y pernicioso para cuantos lo toleran, ese ejemplo ofrecido al entusiasmo patriótico, á la pureza de intenciones, á la abnegación en beneficio del país. Sin la entereza de ese hombre que las turbas de la Coruña han silbado y apedreado, no es difícil decir lo que España sería desde julio de 1909. Muchos de los que ahora prestan aliento á la campaña, ó contemporizan con ella, ó se lucran de ella para satisfacer sus codicias del poder, hubieran desaparecido ya devorados y sepultados por la ola que La Cierva rechazó y contuvo. Esa ola hubiera pasado sobre los actuales indiferentes, sobre los ingratos y sobre no pocos de los que contribuyeron á hincharla y enfurecerla. Hubiera abrasado á la nación; la hubiera convertido en un pantano de sangre, reflejando incendios y ruinas.

Dios haga que al presentarse de nuevo, los encargados de hacerle frente no se acuerden de las vergonzosas escenas de la Coruña ni piensen en los soces dictorios de esos extraviados, pocos, se dirá, pero á los cuales la gran mayoría, la sociedad total, España, no ha sabido ó querido reducir al silencio.»

PRO-SOLLER

Algo sobre higiene.—La desinfección

Vamos á tratar hoy del tercer punto de los que nos habíamos propuesto referente al saneamiento de las poblaciones. Las enfermedades esparcen sus gérmenes por doquier y es conveniente destruir estos gérmenes cuanto antes á fin de evitar la propagación de las dolencias.

En rigor podría salir del paso limitándome á describir lo que ha de ser la desinfección pública, y hasta publicando algún grabado de alguno de los varios aparatos que pueden emplearse en estos casos daría más importancia y atractivo á estos renglones; mas, como no es la idea de lucimiento ó de exhibición lo que me ha animado á emprender estos modestos trabajos, sino la de procurar que puedan ser de alguna utilidad divulgando lo más necesario, prescindiré de ceñirme con más ó menos exactitud al tema y hablaré poco de la desinfección



TERCER ANIVERSARIO DE LA DEFUNCION

DE

D. GUILLERMO RULLÁN COLOM

OCURRIDA EN SOLLER

el día 7 de Mayo de 1910

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

*** (E. P. D.) ***

El próximo miércoles, día 7, en la parroquial iglesia de esta ciudad se celebrarán turnos de misas en las capillas del Sagrado Corazón de Jesús y de San Antonio, y oficio mayor á las nueve, en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos, hijas, hijo político, hermana, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican á sus amigos y conocidos se sirvan tenerle presente en sus oraciones y asistan á alguno de estos sufragios, por lo que recibirán especial favor.

pública que debe correr á cargo de las autoridades, para entrar en detalles de lo que puede hacerse particularmente, que es mucho, porque si bien en las grandes capitales donde este servicio puede estar bien montado y disponer de personal idóneo puede llenar bien su cometido, no sucede así en las pequeñas poblaciones y conviene que suplan los particulares sus deficiencias. Por otra parte, en esto como en muchas otras cosas es conveniente que la autoridad cuente con el concurso inteligente del vecindario, pues las mejores disposiciones dejan de dar su fruto cuando tropiezan con la ignorancia y la resistencia pasiva de las gentes.

Empecemos por decir que hemos notado con satisfacción que, gracias sin duda á los consejos de los médicos, cuya propaganda puede hacer mucho en la materia, y gracias también á que muchas familias de esta población han residido en ciudades importantes del extranjero, se nota en algunas casas cierto cuidado en aislar los enfermos de dolencias contagiosas, en desinfectar en el acto sus deyecciones, los objetos de su uso y luego las habitaciones que han ocupado; y todo esto no por presiones de fuera sino por convicción y con el mayor celo. El día que esto se generalizara se tendría mucho ganado en punto á evitar la propagación de enfermedades contagiosas; mas, por desgracia, el número de familias que así proceden espontáneamente no es muy numeroso, y al lado de éstas encontramos á cada paso otras que descuidan estos deberes higiénicos si no es que ponen mil obstáculos á su cumplimiento, y por esto es muy conveniente el ejemplo y la propaganda de las personas ilustradas contra esto que no es más que uno de tantos defectos de la ignorancia, ya que la fiscalización asidua de la Autoridad en el interior de las viviendas es casi imposible, sin perjuicio de que ésta imponga el debido correctivo cuando haya falta.

Nuestros antepasados eran algunas veces muy radicales en las medidas para evitar la propagación de ciertas enfermedades, y así vemos que mandaban quemar los obje-

tos que habían pertenecido á los que morían de tuberculosis, ó de tisis como entonces se llamaba. Hoy está este punto y algunos otros un tanto descuidados, y de paso debemos protestar contra el proceder de algunas buenas personas, que no quieren quedarse para sí los objetos de uso personal de un enfermo de su casa, pero que no titubean en regalarlo á alguien con tal que éste alguien *no tenga aprensión*. Únicamente estando estas prendas *perfectamente* desinfectadas se pueden permitir tamaños *regalos*, y de no ser así lo mejor es quemarlas.

Para que pueda desinfectarse con probabilidades de éxito un cuarto de un enfermo, conviene que veamos ante todo como debe ser y qué requisitos debe llenar esta estancia. Dá pena á los que miramos estas cosas con alguna atención el ver como el lujo y la vana ostentación y muchas veces la rutina hacen que se acumulen en los cuartos dormitorios una porción de objetos, innecesarios unos y otros, que solo estorbo producen y se convierten con el tiempo en un almacén de polvo y de microbios. En estos cuartos, que muchas veces son de reducidas dimensiones, (y no hablemos de las alcobas que deben desterrarse para siempre), además de los cuadros, cómodas, cortinas y alfombras, suelen verse floreros, candelabros, estatuas y otra porción de cachivaches, que menos mal cuando son nuevos y están en perfecto estado de limpieza, porque pasado cierto tiempo no hay quien les haga perder esa patina de *antigüedad* que se apodera de ellos. Ahora bien; si un cuarto de esos, tan *lujosamente* amueblado, es habitado por un enfermo, ¿quién es capaz luego de desinfectar convenientemente toda esa balumba de objetos, llenos hasta sus entrañas de microbios?

El cuarto dormitorio, y sobre todo el cuarto de un enfermo, debe ser lo más sencillo posible, con las paredes lisas, blanqueadas con cal ó bien estucadas ó pintadas al óleo á fin de que puedan lavarse, y debe contener los muebles estrictamente necesarios: debe ser lo más amplio y ventilado posible, y el suelo enladrillado á fin de

que pueda ser limpiado fácilmente. Visto lo que debe hacerse con el cuarto, veamos lo que conviene hacer con el enfermo, para bien suyo y para que sea lo menos perjudicial posible á los demás. En primer lugar es conveniente tenerlo en cierto grado de aislamiento, más ó menos severo según la clase de dolencia, y desde luego debería desterrarse esa rutina que existe entre nosotros de ir poco menos que en procesión á visitar á los enfermos y no parar hasta la misma cama. Todos los objetos pertenecientes al enfermo deben ponerse de lado á fin de poder ser desinfectados y lavados á parte; es muy conveniente también echar en los orinales soluciones de sulfato de cobre ó bien lechada de cal, á fin de que las deyecciones salgan ya desinfectadas de la habitación.

Es muy pernicioso la costumbre que se tiene ordinariamente de dar á los niños enfermos juguetes y alhajas, y sobre todo monedas, para que jueguen y se entretengan, porque estos objetos al pasar á otras manos pueden propagar la enfermedad; y se puede entretener á los pequeños dándoles estampas, libritos ó juguetes de poco valor que luego pueden ser quemados. Las personas que están al cuidado de los enfermos deben ser las menos posibles, y es conveniente, (y si es una afección contagiosa necesario), que lleven una blusa ó vestido ligero que se quitarán al salir del cuarto y ponerse en contacto con las personas sanas. Deben lavarse las manos con jabón, sobre todo antes de comer, y según la enfermedad desinfectarlas con agua sublimada ó solución de sulfato de cobre. Dicho queda en otro lugar que no conviene echar en las basuras objetos procedentes de los enfermos si estos objetos son inútiles, pues los demás pueden desinfectarse con soluciones de sublimado al uno por mil ó de sulfato de cobre al cinco por ciento: la colada es también un buen desinfectante para la ropa interior y de cama. Las habitaciones, después de desocupadas por el enfermo, pueden desinfectarse quemando azufre en cantidad de 40 gramos por metro cúbico, teniendo cuidado de apartar los objetos dorados, que se estropean con estos vapores. En general puede decirse que la base de todo sistema de desinfección es la limpieza. Limpieza del cuerpo, de los vestidos, de la habitación, de toda la casa... limpieza en todo y sobre todo. El agua y el jabón por una parte y la cal por otro son preciosos medios de desinfección que están al alcance de cualquiera.

Restanos para terminar ocuparnos de la desinfección pública. Todos los municipios deben tener montado este servicio más ó menos completo según los medios de que disponen. El nuestro cuenta con aparatos para la producción de ácido sulfuroso y de vapores de formalina y pulverizadores para soluciones desinfectantes de sublimado, creolina, etc. Se ha pensado en establecer una estufa de desinfección por el calor y local adecuado para ello, pero esto hasta el presente no ha pasado de la categoría de proyecto, lo que es sensible porque es el procedimiento más seguro y rápido de desinfección. Sin embargo, hay que advertir, respecto de estos aparatos, y con más razón cuanto más perfeccionados son, que pasa con ellos una cosa parecida á lo que pasa con la caza: no estriba precisamente el cobrar muchas piezas en que el cazador vaya provisto de una admirable escopeta y un traje elegante, sino que es necesaria además la habilidad del que lleva todo eso. Así también para montar un buen servicio de desinfección es preciso contar ante todo con un buen personal, instruido y que sea siempre el mismo, lo mismo en tiempos normales que en tiempo de epidemia. De este modo, conociendo bien el manejo de los aparatos, no se corre el riesgo de que estos á lo mejor se estropeen ó no funcionen convenientemente, con lo cual son ilusorios sus beneficios.

La desinfección es obligatoria en los casos de afecciones contagiosas, y si los vecinos comprendieran su utilidad ellos mismos deberían pedirla, pues con ello defienden á su propia familia y á sus vecinos; pero todavía hay personas que en su ignorancia mueven todos los resortes en llegando el caso para evadir lo que ellas imaginan una vejación cuando es un favor que se les hace. De esperar es que esto desaparezca del todo, y que cuando ocurra algún caso de

tuberculosis, difteria, tifoidea u otra afec-
ción contagiosa, sean los propios vecinos
que pidan sean desinfectadas sus casas,
pues que ellos han de ser los primeros en
recibir los beneficios de este modo de pro-
ceder.

UNO DE TANTOS.

Crónica Local

Imponente manifestación religiosa re-
sultó la fiesta del jueves de esta semana,
con que ha conmemorado la Iglesia cató-
lica el XVI.º aniversario de su paz y li-
bertad.

En el oficio, por la mañana, explicó
con su palabra elocuente el distinguido
orador sagrado Rvdo. don José Auba
Pbro., ese triunfo de la Cruz redentora
después de tres siglos de cruel persecu-
ción, que había precedido, y cesó con el
celeberrimo edicto de Milán, que dieron
los emperadores Constantino y Licinio,
y cuyo texto conocen nuestros lectores
por haberlo transcrito el SOLLER en su
edición anterior. La concurrencia fué
muy numerosa.

Lo fué igualmente en la procesión de la
tarde, que terminó con un discurso de
gracias que pronunció en la iglesia del
Convento, el mismo orador de por la
mañana, Sr. Auba.

**

Dicha procesión recorrió las calles
que mencionamos el sábado último al
anunciarla, y todas ellas, adornados los
balcones y ventanas de las casas con ri-
cas colgaduras en que el color encarnado
dominaba en todos sus tonos, desde el ro-
sa pálido al encendido carmesí, presenta-
ban hermosísimo aspecto. Una lluvia de
odoríferas flores cayó durante todo el
trayecto al paso de la milagrosa figura
de Jesús Crucificado, y fué tal su profu-
sión, que una vez terminado el acto pa-
recía que—en determinados puntos so-
bre todo—se habían alfombrado las cal-
les.

Formóse la procesión en la iglesia del
Convento y en la misma terminó. A ésta
acudieron, poco antes de organizarse
aquella, los valiosos estandartes de las
cofradías de la Parroquia, con el clero; y
desde la iglesia del colegio de Escolapias,
el nuevo y muy artístico de la Cofradía
del Niño Jesús de Praga, que se acababa
de bendecir, con un número considerable
de asociadas, con cirio y ostentando la
medalla de la congregación. Formaron
en la procesión en el lugar correspon-
diente, y además iban todos los alumnos
de las escuelas de párvulos a cargo de
las Hermanas de la Caridad, con sus pro-
fesoras; todos los del colegio de Herma-
nos de la Doctrina Cristiana, con sus
profesores; las secciones Menor y Mayor
de la Congregación Mariana y San Luis
Gonzaga, con sus directores; gran núme-
ro de socios del «Centro Obrero de
N.ª S.ª de la Victoria», con su presiden-
te; muchos devotos pertenecientes a di-
ferentes hermandades o cofradías parro-
quiales; la benéfica institución de la
«Cruz Roja» presidida por su Junta Di-
rectiva, y en último término el clero, la
veneranda figura del Santo Cristo del
Convento, llevada en andas por cuatro
sacerdotes vestidos con dalmáticas, y el
Ayuntamiento—en el que, como pocas
veces se había visto, no faltaba ni uno
tan solo de los concejales presentes en
esta ciudad—presidido por el Alcalde,
Sr. Puig; cerrando la marcha las bandas
infantil de cornetas y tambores y de mú-
sica de la «Lira Sollerense», que tocaron
escogidas marchas que obtuvieron una
muy acertada interpretación.

Satisfechos debieron quedar, pues que
hubo motivos para ello, la Comisión orga-
nizadora y las Autoridades eclesiástica y
civil de esta ciudad, por lo lucida que re-



TERCER ANIVERSARIO DE LA DEFUNCIÓN
DE
D. JOSÉ CASASNOVAS Y MIRÓ
OCURRIDA EN SOLLER
el día 6 de Mayo de 1910
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

*** (E. P. D.) ***

El próximo martes, día 6, se celebrará en la
iglesia parroquial, á las nueve, el oficio aniver-
sario en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos (presentes y ausentes), y de-
más familia, suplican á sus amigos y conocidos
se sirvan tenerle presente en sus oraciones y
asistan á dicho oficio aniversario, por lo que les
quedarán agradecidos.

El Excmo. é Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis, se ha digna-
do conceder 50 días de indulgencia á los fieles que verdadera-
mente contritos y dispuestos ofrezcan una misa, comunión ó
parte de Rosario en sufragio del difunto.

sultó la función y por el orden y composi-
tura con que fué celebrada; nos compla-
cemos nosotros en hacerlo constar porque
todas estas cosas juntas dicen mucho en
favor de la cultura y de la religiosidad
del pueblo sollerense.

La niña que, según dijimos en nuestro
número anterior, había sido atacada por
la viruela, en la barriada del cementerio,
murió el domingo último, y seguidamen-
te se procedió á la desinfección de la casa
y se tomaron todas las demás medi-
das que la ciencia aconseja para impedir
la propagación de tan funesto mal.

Creemos se habrá conseguido, pues
que hasta la fecha no se ha declarado
otro caso, que sepamos; y habrán sin du-
da escarmentado muchos vecinos en ca-
beza ajena, pues que según nos ha comu-
nicado el médico municipal, Sr. Marqués,
desde que ocurrió dicha defunción han
sido muchos que han pedido ser vacuna-
dos, los que no lo estaban, y revacuna-
dos bastantes más.

Aprovechamos la ocasión de haber te-
nido que volver á hablar del contagioso
mal, para aconsejar de nuevo al público
la vacunación, único medio para de él
preservarse.

Las obras de ampliación y mejora-
miento del teatro de la «Defensora Sol-
lerense» continúan avanzando con la
misma actividad que desde el primer día
supo imprimirlas el contratista D. Juan
Mateu. Quedó cubierto, el penúltimo sá-
bado, todo el tramo del edificio que co-
rresponde al nuevo escenario, y actual-
mente se están montando las armaduras
de hierro que han de sostener el tejado
en el resto del edificio.

**

En este trabajo, el martes por la ma-
ñana faltó muy poco para que acaciara

El martes se realizó la gira organi-
zada por el Comité provincial del parti-
do liberal en honor de los diputados
electos por Ibiza señores Riquer, Wallis,
Pereyra y Capmany.

Los sitios escogidos por la excursión
fueron Valldemosa, Deyá y Sóller.

A las nueve y media de la mañana sa-
lieron de Palma, en cinco automóviles,
los expedicionarios, dirigiéndose á Vall-
demosa, en donde fueron recibidos y
obsequiados por D. Narciso Sans con
pastas y licores.

Después de visitado lo más notable de
Valldemosa, emprendieron la marcha
hacia Miramar, cuyas imponderables be-
llezas no pudieron ser admiradas con to-
da su magnificencia por impedirlo densa
niebla.

Los excursionistas fueron recibidos
por S. A. R. el Archiduque Luis Salva-
dor de Austria, departiendo con ellos
afablemente.

Desde Miramar se dirigieron los autos
á Sóller, pasando por el pintoresco Deyá.

Llegados los expedicionarios á Sóller,
fueron recibidos por el jefe local del par-
tido, don Juan Canals, por los señores
D. Lorenzo Roses, D. Jaime A. Mayol
Busquets, D. Ramón Coll, D. Jaime A.
Mayol Arbona, D. Jaime Rullán y otros
correligionarios.

A las dos de la tarde se celebró un
banquete en el hotel «La Marina», al
que fué invitado el Sr. Canals. El come-
dor estaba adornado con flores y ramos
de azahar. El menú fué exquisito.

Al final del banquete, á cuyos postres
fueron invitados los amigos políticos de
Sóller, se pronunciaron breves y cariño-
sos brindis por los señores Capmany,
Riquer, Canals y Amer.

Luego, acompañados de sus correli-
gionarios sollerenses, visitaron los sitios
más bellos del valle.

A las seis y media emprendieron los
excursionistas el regreso á Palma, mar-
chando todos muy complacidos del viaje
y sobre todo de su estancia en Sóller.

El miércoles por la mañana fondeó en
nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller»,
procedente de Cette y Barcelona, siendo
portador de algunos pasajeros y numero-
sos y variados efectos.

Dicho buque quedará despachado hoy
para salir para dichos puertos mañana
domingo, por la noche.

En nuestra iglesia Parroquial se em-
pezó el jueves la devoción del mes de
María por medio de unos ejercicios por
la mañana y al anochecer que se cele-
bran con la acostumbrada solemnidad y
con asistencia de numerosos fieles. Pre-
cedió el miércoles una función prepara-
toria que estuvo igualmente concurrida.

Está llamando la atención el buen
gusto con que está adornada con flores
naturales la capilla de la Virgen. Ade-
más de una sencilla pero vistosa guirnal-
da, hay algunos ramos bien combinados,
y sobre el altar se ha colocado un cuadro
que parece pintado, tal es la perfección
con que está hecho, y consiste en un fon-
do de flores blancas del que destacan un
corazón formado con rosas granadinas,
una cruz con lilas y una áncora con ver-
des hojas diminutas. El conjunto es muy
hermoso y ha merecido elogios la habi-
lidad de las presidentas encargadas del
adorno de dicha capilla en la primera
semana y demás jóvenes de sus coros
que les han ayudado.

También se celebra la devoción del
mes de Mayo en la iglesia del Convento
por la mañana, en la del Colegio de las
Escolapias por la tarde, y en el oratorio
de la Alquería del Conde al anochecer, y
en todas profusión de flores naturales
que embalsaman el ambiente constituye
el principal adorno de las capillas de la
Inmaculada respectivas.

una muy sensible desgracia, pues que
cayó uno de los operarios desde lo alto
del andamio, yendo á parar por fortuna
en el chafán que forma la boca del anti-
guo escenario, que no había sido toda-
vía demolida, y gracias que pudo desde
allí coger una cuerda y asirse de ella
con una mano, que de no ser así hubiera
ido á estrellarse contra las piedras amon-
tonadas en el suelo.

Sacó, no obstante, del percance dicho
obrero algunas fuertes contusiones en la
espalda, de las que, según á última hora
se nos ha informado, se halla muy mejo-
rado, si bien no le ha sido posible aún
volver al trabajo. Deseámosle un pronto
y completo restablecimiento.

Llamamos la atención del lector sobre
el itinerario que la compañía «Marítima
Sollerense» ha establecido para el cor-
riente mes de Mayo, itinerario que
anunciado queda en otro lugar del pre-
sente número.

Según anuncio publicado en el Boletín
Oficial de la provincia, la cobranza de
las cuotas de contribución industrial, ter-
ritorial y urbana correspondientes al
segundo trimestre del año 1913, tendrá
lugar en Sóller los días 1 al 10 del
actual.

Según vemos anunciado, el día 15 de
Mayo actual quedará inaugurada la tem-
porada oficial de los Baños de San Juan
de Campos, siguiendo al frente del Res-
taurant de dicho establecimiento el cono-
cido fondista de Palma D. Matías Pujol,
que tan buenos recuerdos dejó en años
anteriores. Nos complacemos en hacerlo
público, pues nos consta que son muchas
las personas de esta ciudad que acostum-
bran tomar tan salutíferas aguas.

Pañería Sastrería Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en Meltons Estambres Freseos Driles Alpacas
Franelas Vicuñas negras y azules Cortes pantalón Chalecos piqués y de fan-
tasía y todo lo concerniente al ramo de

Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora - - Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto.
GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS Sección de camisería
y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

PRECIO FIJO

Luna, 67 - SOLLER

PRECIO FIJO

La revista madrileña «Mundo Gráfico» en su número correspondiente al miércoles de esta semana publica cuatro hermosas fotografías de Mallorca: dos del puerto de Palma, una del viaducto de «Montreals» del ferrocarril de Sóller y otra del faro de la Cruz, situado á la entrada de nuestro puerto.

Entre el texto que acompaña á dichos fotografiados leemos las siguientes líneas que con gusto reproducimos:

«Las adjuntas notas, en las que figuran el viaducto de «Montreals», en la recién inaugurada línea de Palma á Sóller, una de las más interesantes que puedan recorrerse, y el puerto de Sóller, visitado por numerosos buques de matrícula nacional y extranjera, que allí acuden para embarcar las famosas naranjas y los fragantes limones mallorquines, darán una idea de los encantos naturales de la isla, así como de las mejoras llevadas allí con mano pródiga por sus activos hijos; mejoras que habrán de ser nuevo incentivo para el turismo internacional.»

Dada la gran circulación que tiene dicha revista son de celebrar sus palabras y el espacio que á reproducir nuestras bellezas dedica.

Ayer por la tarde, después de una semana de días hermosos muy propios de la presente estación primaveral, descargó sobre esta comarca fuerte aguacero acompañado de descargas eléctricas cuyas estruendosas detonaciones, repercutiendo en las quebradas de estos montes, mantuvieron en continuo sobresalto durante un par de horas á las personas asustadizas.

A consecuencia sin duda de esta tempestad, que del modo como se desencadenó casi podríamos decir que fué improvisada, ha refrescado notablemente la temperatura.

El dueño de los importantes Almacenes San José, de Palma, D. Ignacio Figuerola, nos participa que ha recibido las Novedades para señora y caballero en sastrería, camisería y confecciones, propias para primavera y verano.

Estos días se ha registrado notable demanda de limones, para ser embarcados en el vapor de esta matrícula con destino al mercado francés. Dicho fruto ha experimentado una alza, pues se paga ahora á 12 pesetas la carga.

El precio de las naranjas también ha mejorado, cotizándose entre 25 y 30 reales la carga, según la calidad del fruto.

Nuestro apreciado colega La Almudaina proyectaba, en obsequio á sus suscriptores, una excursión por mar á Sóller, para el lunes 12 del actual, día en que se celebrará en nuestro puerto el simulacro llamado Firó.

No habiendo podido la compañía «Is-

leña Marítima» fletar ninguno de sus buques para la citada expedición, por estar prestando servicio todos los que posee, ha tenido nuestro colega que desistir de su laudable proyecto.

En la mañana de hoy se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio el conocido comerciante D. Antonio Vicens y Palou con la bella y simpática señorita D.^a Rosa Canals y Pastor.

La ceremonia religiosa se ha celebrado en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegantemente valioso traje de seda negro con velo blanco.

Esta misma mañana los noveles esposos, á quienes deseamos eterna dicha, han salido para Palma por Valldemosa, embarcándose mañana en el rápido para Barcelona y Verviers (Bélgica), donde tienen establecido su comercio.

DETALLES DEL ACCIDENTE Y MUERTE DEL SR. FRONTERA

La natural impaciencia con que la familia y los íntimos de D. Damián Frontera, y hasta el público sollerense en general, esperaban detalladas noticias del trágico suceso que arrebató á nuestro buen amigo la vida, vióse por fin calmada á principios de esta semana. Infinidad de cartas particulares y un crecido número de recortes de todos los periódicos de Puerto-Rico que narraron el accidente automovilista que á nuestros lectores adelantamos por la sola noticia telegráfica que del mismo se había recibido, llegaron á esta población y han puesto á todos sus vecinos al corriente.

Por unas y por otros sabemos que el desgraciado acontecimiento tuvo lugar el miércoles día 3 de Abril á las dos de la tarde en la carretera de Ponce á Jayuya, hacia donde iba el Sr. Frontera de visita en el automóvil de D. Francisco Oliver, acompañado de éste y de D. Guillermo Bernat. Los señores Frontera y Bernat ocupaban los asientos traseros, yendo el Sr. Oliver al lado del *chauffeur* Antonio Iglesias.

En una curva que hace el camino junto á la hacienda de D. Pedro Muntaner, en el punto conocido por «Cuesta del Cielo», á unos seis ó siete kilómetros de Jayuya, al doblar dicha curva el automóvil se desvió de la carretera y se precipitó por la pendiente, de unos cincuenta metros, dando tumbos hasta parar en la cima sobre sus cuatro ruedas, pero con la caja y capota destrozadas, rotos los faroles y con algunas averías en la máquina. Resultó gravísimamente herido el Sr. Frontera, con una herida en la cabeza el Sr. Bernat, con varias contusiones en distintas partes del cuerpo el Sr. Oliver, y una en la boca y varias leves en el pecho el *chauffeur*.

En el instante mismo de ocurrir el accidente se personó en el sitio mencionado el

propietario de la finca, Sr. Muntaner, quién en unión del profesor Sr. Varona Suarez y otros más condujeron los heridos á la casa del primero, en donde la señora, D.^a Ana O. de Muntaner, el referido señor Varona, poco después los doctores Santaela, Lopez-Nussa y Caballero, los practicantes Defilló, de Ponce, y Marreno, de Jayuya, con todas las demás personas allí presentes, prestaron con la mayor actividad á los heridos cuantos auxilios fueron necesarios, demostrando gran habilidad en el tratamiento de esta clase de enfermos, lo que sin duda contribuirá á mitigar en parte el acerbo dolor que experimenta la familia del Sr. Frontera por esta gran desgracia. Al ver que no había para éste esperanzas de vida, se llamó á un religioso Franciscano, quién administró al moribundo la extremaunción y demás auxilios espirituales que en aquel apurado trance eran del caso. El Sr. Frontera, sin haber recobrado los sentidos, expiró algunas horas después.

Del aprecio en que era tenido en Puerto-Rico nuestro estimado paisano y amigo son buena prueba la general consternación que causó su muerte en toda la isla, y de un modo especial en los pueblos de Mayagüez, Ponce, Yauco y Jayuya; el interés que se tomaron sus numerosos amigos al tener noticia del desgraciado accidente, conforme lo explica el hecho de haber llegado á la finca del Sr. Muntaner solo el día de la desgracia y el siguiente más de 200 carruajes de todas clases atestados de familiares y amigos de los heridos, sin contar la infinidad que fueron á caballo y á pie; el gran número de ricas coronas (unas treinta) de flores naturales y artificiales con expresivas dedicatorias, que fueron depositadas sobre el féretro; y los sentidos artículos necrológicos que dedicó al finado la prensa puertorriqueña sin distinción de matices al reseñar el lamentable suceso y los honores fúnebres que en Ponce se tributaron á la víctima.

Desde que se recibió la fatal noticia en la casa «La Mallorquina», fundada por el señor Frontera y de la que era comanditario, (las cinco y media poco más ó menos) funcionó sin interrupción el teléfono entre Ponce y Mayagüez; y el jefe de ésta, don Antonio Vicens, con el socio D. Bernardo Arbona, poniendo en acción su actividad partieron sin pérdida de momento, acompañados del reputado facultativo doctor Perea, hacia el lugar del suceso. Al conocerse la defunción, cerraron sus puertas en señal de duelo la mencionada casa comercial de Mayagüez, y lo mismo los establecimientos de los Sres. Domingo Rullán S. en C. y de D. Pedro Alcaraz, que no se abrieron tampoco durante el día siguiente.

Se procedió al embalsamamiento del cadáver, en el Hospital Tricoche, de Ponce, y desde allí fué conducido con gran solemnidad, en la tarde del jueves, al cementerio católico de San Vicente de Paul, en donde quedó depositado hasta el día 18, que fué embarcado en el trasatlántico que lo conduce á España con el fin de darle sepultura en el panteón que guarda los restos de la familia del Sr. Frontera en esta ciudad.

Gran número de amigos del finado y de sus sucesores en su casa de Mayagüez fueron á Ponce para asistir al sepelio, y este acto solemnisimo, que por su extraordinaria concurrencia resultó ser una verdadera manifestación de duelo, fué presenciado por un gentío inmenso que se agolpaba en todas las calles del tránsito para presenciar el paso de la fúnebre comitiva. Formaban la comisión del duelo los Sres. D. Antonio Joy, D. Bernardo Arbona, don Antonio Vicens, D. Bernardo Colom y don Domingo Rullán; en segundo término seguían los empleados todos del Sr. Frontera y luego una numerosa representación del comercio, la industria, la banca, la prensa y el numeroso público que componían los amigos llegados de Mayagüez, como hemos dicho, á los que se agregaron muchísimos más de Ponce. Esto, y el lujoso coche fúnebre que conducía en rico ataud el cadáver, atestado de coronas valiosas de que hubieron de llenarse dos coches más, hizo que el acto aquel hubiera sido—como dice *La Voz de la Patria*—«uno de los más imponentes y suntuosos realizados en aquella ciudad».

Despidió el duelo el distinguido letrado D. Felipe Casaldú, quién, con frases emocionantes y sentidas, hizo una breve historia de la vida del finado en Puesto-Rico, y con gran elocuencia, con verdadera inspiración, parangonó el alegre cuadro de esta visita del Sr. Frontera á Mayagüez, pueblo al que amaba como al suyo propio, después de bastantes años de ausencia, con el cuadro triste de la horripilante desgracia y de la luctuosa solemnidad que los tenía en aquel momento congregados.

Los periódicos puertorriqueños publican, como hemos dicho, sendos artículos necrológicos á la memoria del Sr. Frontera, y todos ellos elogian la caballerosidad de nuestro paisano y amigo y las intachable conducta y excepcional honradez comercial con que supo labrar su fortuna en aquella isla, ponderando su laboriosidad, su previsión y el espíritu de economía que, sin la ridiculez de lo tacaño, sino al contrario dentro una no común nobleza de carácter é innata liberalidad, guiaba todas sus operaciones y todos sus actos. Esto sí que es una gloria positiva para los seres queridos del Sr. Frontera que su irreparable pérdida lloran, que puede más que otro lenitivo contribuir á calmar su dolor y á que se cicatrice más pronto la profunda herida que la sensible desgracia que acabamos de detallar dejó abierta en su corazón.

Y también nosotros podemos con ella envanecernos, pues que la brillante estela que deja nuestro compatriota en Puerto-Rico no solo le honra á él y á su familia, sino que es también un honor y un motivo de orgullo para esta ciudad donde vió la luz y aún para todos los que llevan el nombre de «mallorquines».

Aprovechando la ocasión que se nos ofrece de ampliar la lacónica noticia del accidente, que dimos en su día, (con lo que cumplimos á nuestros lectores la promesa entonces hecha), reiteramos á la familia del Sr. Frontera la expresión de nuestro pésame.

URGENTE

En el patio de la estación del ferrocarril, en Sóller, ha estado expuesto otro proyecto de Francisco Bernareggi.

No se ven allí tremendas líneas rectas trazadas con tinta china sobre un papel tela partiendo por el eje alguna hermosa construcción antigua; ni molduras de cartón-piedra, decorando fachadas marmarrescas. Se ven álamos verdes, balaustradas y jarrones de mármol, naranjos y rosales desbordantes sobre la frescura de unas aguas bulliciosas; y allá en el fondo y á la derecha de una plaza, un edificio de noble traza mallorquina, con un pórtico á un lado abierto sobre el cauce florido del riachuelo.

Hablando en términos burocráticos á esto lo llamaríamos: «Proyecto de reforma de la Casa Consistorial y de mejora y ornato de la plaza y torrente de Sóller.»

El dinero que costaría realizar esta otra fantasía maravillosa del ideador del paseo de Ramón Llull, algunos lo hubieran invertido ¡en cemento para una bóveda que ocultase á la vista totalmente lo más hermoso que tiene Sóller!

¿Sería posible que hubiese aún quien se obstinase en su ceguera, ante la elocuencia de este cuadro, que mañana puede ser un cuadro vivo de peregrina belleza, orgullo de la ciudad y admiración de turistas y visitantes?

Porque no se trata de un sueño caprichoso, sino de un proyecto realizable y perfectamente estudiado, al cual no pueden, —no deben— renunciar los sollerenses si no quieren abdicar de su tradición de gente emprendedora y de ánimo generoso.

Tengo mucho que decir, y lo diré algún día, sobre la pésima y castrada educación del gusto estético en las escuelas de Arquitectura. El que no sabe ver un edificio más que como una cosa abstracta y aislada de todo lo que ha de rodearle, podrá ser un excelente técnico, pero no es un artista.

Sobre la plaza de la Constitución de Sóller, se alzan ya dos edificios de un estilo singular: la iglesia parroquial y el Banco. Levantando allí otra mole desproporcionada y caprichosa, no se haría más que convertir aquello en un feo pot-pourri.

Los artistas más puros, espantados de esta anarquía de gustos en que, ya no hay quien no se crea con el derecho de inventar un estilo para torturar la vista del prójimo, reaccionan en favor de lo sencillo, lo tradicional y lo clásico.

Los proyectos de Bernareggi marcan muy bien esa salvadora y actualísima corriente.

El Ayuntamiento de Sóller hará muy bien en aceptar la bella mejora que Bernareggi propone en el torrente y en levantar un palacio municipal noble, sencillo, austero, inspirado en nuestra sobria y admirable

arquitectura del Renacimiento: una genuina casa de la Ciudad, pero de una ciudad de Mallorca, cuyo estilo pueda servir de modelo para sus propias casas á los sollerenses adinerados, que por falta de orientación artística desnaturalizan á veces la población y le quitan el carácter tratando de embellecerla.

Y ahora, ya sé que en Sóller hay gente de ánimo, capaz de tomar por cuenta suya esas empresas. Los hombres que más trabajan por el progreso de Sóller son precisamente hombres de cultivado espíritu que saben apreciar muy bien el valor de esos ensueños. Pero esto no basta.

Amigos míos: entre los naranjales del poético valle, un artista de verdad que honra á Mallorca escogiéndolo por morada, deja hoy sus pinceles para luchar en una lucha briosa y obstinada, por el paisaje mallorquín, por el arte mallorquín, por la poesía mallorquina, —porque todo esto es poesía; —cosas en cuya defensa estamos interesados cuantos la sentimos y queremos. Es preciso que no siga luchando solo.

ALANÍS DE LA LUNA.

Crónica Balear

Palma

La idea lanzada por el ilustrado profesor de música don José Segura, de crear en Palma un centro musical ha cuajado.

La nueva entidad musical hará su presentación el 25 del actual mes de Mayo en el teatro del «Círculo de Obreros Católicos».

Cuenta con veinticinco profesores, y con un centenar de socios protectores.

En el concierto de presentación se tocará el Concierto serenata de Mozart y fragmentos de Schumann, Mendelshon y Wagner.

Deseamos próspera vida á la nueva entidad artística.

Desde últimos de la pasada semana se encuentra en esta isla el distinguido Profesor de la Universidad de Pensilvania Mr. Smitt.

El objeto de su viaje es conocer nuestra agricultura, á cuyo efecto ha visitado la «Cámara Agrícola», habiendo obtenido la autorización de importantes propietarios para visitar sus fincas, examinar los cultivos de las mismas y recoger los datos para el estudio que se propone.

El próximo domingo, día 4, tendrá lugar en el campo de tiro que posee la R. S. «La Veda» en el Corp. Mari, la inauguración de la temporada de las tiradas de pichón, las cuales se repetirán sucesivamente los primeros domingos de cada mes.

Inca

La Corporación municipal, en vista de que el manantial público de agua que abastecía esta ciudad, está manando reducida cantidad del indispensable líquido, proyecta la expropiación de aguas de algún pozo que en

las inmediaciones de la población la posee en gran abundancia.

Al efecto ha remitido algunas botellas de agua al Laboratorio Químico de Barcelona para conocer la potabilidad con el oportuno análisis.

Para el día 8 de Junio próximo se dice que hay proyectada una corrida de toros en nuestro circo taurino. Al efecto han sido contratados los espadas Francisco Martín (Vazquez) y Serafin Vijiola (Torquito).

Probablemente se lidiarán toros andaluces de la acreditada ganadería de don Manuel Garrido Santamaria (Huelva).

Un muchacho de unos catorce años de edad, que apacentaba una piara de cerdos en el predio *Son Bordils*, de este término, fué encontrado cadáver el lunes por la mañana, en una charca de agua del torrente llamado de Pina.

El cadáver hallábase desnudo, y el vestido á la orilla de la charca; por lo que se deduce que se echó al agua con la idea de nadar, y no encontrando la salida se agarró á un arbusto que colgaba á flor de agua y pereció de enfriamiento.

Felanitx

El precio del almendrón era en nuestro mercado, el sábado último, de 135 pesetas el quintal.

En el predio «Son Dimoni», del término municipal de esta ciudad, distante unos 6 kilómetros, á las nueve de la mañana del lunes ocurrió una sensible desgracia.

Estaban trabajando en una cueva para sacar arcilla el colono de dicho predio, llamado Juan Maimó Ramón, casado, de 35 años de edad, y el gañán Pedro Juan Artigues Barceló (a) «Sull», soltero, de 28 años de edad, cuando de momento y sin notarlo se desprendió una gran cantidad de tierra, sepultando al «Sull», que falleció asfixiado y alcanzando al Maimó, que resultó gravemente herido.

Acudieron al lugar de la desgracia algunos vecinos que por aquellas cercanías trabajaban, los cuales prestaron todos los auxilios necesarios al herido y avisaron luego á las autoridades.

Lluchmayor

Según informes fidedignos, dentro breves días empezarán las obras para el tendido de la red telegráfica á esta población.

Ultimados todos los trámites legales del expediente, la sociedad de alumbrado «El Porvenir» procederá á la instalación del motor para la electricidad y ofrecerá sus servicios al público inmediatamente que se hayan concluido las obras preparatorias.

Andraitx

Continúan con gran actividad los trabajos de construcción de la carretera de Andraitx á Estallenchs, hallándose muy adelantados los de perforación del *Gran*.

Los gastos que tan importante mejora ocasiona, se atienden, como saben nuestros, con

el producto de una suscripción pública iniciada por la Sociedad *Fomento del Turismo* de Palma. A lo recaudado hasta la fecha, hay que añadir la cantidad de mil pesetas cincuenta céntimos, importe de una recaudación especial verificada en el pueblo de Estallenchs, y á la que han contribuido ciento treinta y seis vecinos, siendo muy pocos los que se han negado á cooperar á tan importante mejora.

Aparte de los que han dado cantidades en metálico, han cedido gratuitamente terrenos para la construcción de la carretera, además de los que lo hicieron en época anterior, don Bartolomé, don Gaspar y don Sebastián Bestard y Tomás. Han ofrecido su prestación personal los vecinos Gabriel Palmer, Pedro Antelmo Balaguer, Jaime Bestard y Antonio Palmer.

Una brigada de obreros se ocupa actualmente en la construcción, por cuenta del Municipio, de un pozo con abrevadero á la embocadura de la calle de Valencia con la de Joaquín Costa.

Sineu

El domingo se celebró en esta villa un banquete en honor del abogado D. Miguel Rosselló y Alemañ, diputado provincial electo, por haber defendido en la Audiencia al Alcalde de esta villa, señor Llull, y al concejal Sr. Mestre, en la causa que se les siguió por el delito de coacción.

El banquete se celebró en el local del Círculo Conservador.

Reinó mucha animación y se pronunciaron entusiastas brindis.

El agasajado Sr. Rosselló agradeció el homenaje, pronunciando un hermoso discurso. Al terminar éste dijo:

«Brindo por la salud de don Antonio Maura, compendio y relicario de todas las virtudes, abnegaciones y sacrificios de una raza.»

Brindo por Mallorca, tanto más hermosa cuanto más querida.

Brindo por Sineu que supo erguirse contra quien la oprimía.

Y puesto que venimos más que otra cosa á celebrar un triunfo de justicia, brindo por ella.»

Una gran ovación, coronó el elocuente discurso del señor Rosselló.

Binisalem

Por los periódicos de Palma nos enteramos á últimos de la anterior semana, de que había sido nombrado Párroco de esta villa el Rvdo. don Sebastián Esteva, actual Económico de Sóller. La noticia del nombramiento causó en este pueblo excelente efecto, dadas las relevantes cualidades que adornan al agraciado.

Estos pasados días se animaron algo los precios de la pulpa de albaricoque, debido, según se dijo, á que las heladas habían perjudicado algo la cosecha en Francia.

En nuestro término, la próxima cosecha de este fruto se presenta mediana.

Folletín del SOLLER -4-

JUAN SOLDADO

¡Cuán conmovedora fué la despedida de los dos amantes!

¡Hubo nuevas protestas, nuevos juramentos... un apasionado abrazo, un largo ¡adiós!... ¡Luego una joven que cae desmayada en brazos de su padre y un quinto que se incorpora al pelotón, limpiándose una lágrima con el envés de la mano y vueltos los ojos hacia el grupo donde queda su alma, hacia el caserío del pueblo donde nació y donde vivió, obscuro y feliz!

Luego... ¡nada más!... Es decir, sí; luego, todo lo contrario que hasta entonces: la vida del cuartel, á la vez ordenada y bulliciosa, las ordenanzas con sus terribles artículos, el ejercicio con sus molestias y con las enormes dificultades que ofrece á los rudos hijos del pueblo, las *mecánicas*, las revistas, la áspera voz del cabo y del sargento, la severa y grave de la oficialidad, la obediencia pasiva, el rancho, el calabozo... ¡Qué cambio tan completo!

Juan, como otros muchos, se desesperó unos cuantos días; creyó que el mundo se le había venido encima; ¡hasta tuvo intenciones de suicidarse!...

Después se fué calmando, fué habituándose á la nueva vida y acabó por pensar que no era más mala que cualquiera otra y que hasta sería preferible á los demás géneros de existencia... ¡si él pudiera tener á su lado á Teresa!

Pocos meses llevaba Juan en el servicio cuando, en los últimos del año 1859, las groseras ofensas inferidas á nuestro pabellón por los marroquíes motivaron la declaración de guerra y dieron ocasión á la breve y gloriosa campaña que se conoce vulgarmente bajo el nombre de *La guerra de África*.

Juan, sano de corazón y de entendimiento, era de consiguiente, buen patriota. Marchó, pues, á la guerra resuelto á cumplir su deber, á sacrificarse, si preciso era, por la nación en que había visto la primera luz. Además, como á su edad las ilusiones se suceden sin interrupción, hubo de decirse:

— ¡Venceremos! ¡Dios me conservará

la vida! ¡Regresaré á España y me casaré con Teresa!

¡Este era el fin obligado de todas sus mentales disquisiciones!

* * *

No es nuestro ánimo hacer la historia de la gloriosa guerra en que lucharon nuestros padres contra una nación poco civilizada, pero fanática y valerosa. contra un clima ardiente, contra los temporales, contra la mala fe inglesa; y sin embargo escribieron en los anales patrios esas hermosas páginas que se llaman los bombardeos de Larache y Arcila, la toma del Serrallo, las victorias de Wad-Ras y de Tetuán; en suma, una campaña de pocos meses, en los que se dieron sesenta acciones, que constituyeron otros tantos triunfos y que inmortalizaron los nombres de O' Donnell, Prim, Echagüe, Ros de Olano, etc., etc.

Basta decir que la *pérfida Albión* logró arrebatarnos casi todo el fruto, pero no pudo quitarnos la honra de haber asombrado al mundo, hasta á nuestros propios enemigos declarados y encubiertos, con la bravura de nuestros soldados y la pericia y arrojo de nuestros generales.

Ante Tetuán se firmó la paz que nos valió inmenso prestigio, escasísimas ventajas territoriales y una nube de los famosos *ochavos morunos*, y comenzó la repatriación de las fuerzas expedicionarias, acogidas en todas partes con delirante y justificado entusiasmo.

¡Días hermosos aquéllos cuyo recuerdo conmueve el corazón de todo buen español y que constituyen legítimo y preciado motivo de orgullo para nuestros padres!...

* * *

Poco después de haberse firmado la paz, desembarcaba en Barcelona un soldado manco, desmejorado, macilento, que no se detuvo en la condal ciudad sino el tiempo necesario para encaminarse, en diligencia, á Gerona, ni se detuvo en ésta más que para descansar un par de horas.

Luego se dirigió, á pie, al pueblo de que hemos hecho mención al principio de esta sencilla historia.

Aquel soldado llevaba sobre el pecho la Cruz de San Fernando y ostentaba asimismo la banda y el canuto de licenciado.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

LO QUE S'HA DE FER

Es verament difícil ajudar a fer caminar lo que es la nostre nacionalitat per el camí que hauria de seguir.

Feis un poble que sia productiu i capaç de aplicar immediatament tota innovació que va cap al floreixement de les arts i l'agricultura i tendreu una situació en que la gent no tindrà cap preocupació d'ordre econòmic;

L'equilibri vol mesura en totes les coses. L'homo modern ha de ser individu, però al mateix temps ha d'esser un ciutadà.

Mes fer cultura no es cosa tan fàcil ni tan curta que se pugue veurer en una generació. Per-a que siga sana i perenne ha de venir de lo més íntim de nosaltres mateixos:

Per això l'obra actual es casi bé individual; perque en moltes esferes de la vida no n'hi ha més que un (i gracies) que s'hagi resolt a lluitar quantre la massa indiferent i obrir-li els ulls a la claror de la vertadera esperança.

L'ambient actual es de tanta falsedat i patriotisme cursi i enlluernador, que no n'gos dir res. Els qui som catalans i espanyols, prou sabem lo que valen els mots que diuen els nostres llavis.

IVON

Madrid, 1913.

A UNA BELDAT DEL NORD qui tot' hora pensa en berenar

J'aime l'éclat de tes yeux de pervenche, Ta joue rose où fleurit la santé,

J'aime ta grace simple et naturelle, Ta voix qui rêve, ton laisser aller;

ALANIS DE LA LLUNA.

DESDE VALLEMOSSA

AGRE-DOLÇA

I

¡Mare meva quins escandols hi havia cada dia dins es carré de ses Filoses!

I tot ¿per qué? Per dos mocosos que no valien una escupinada ni s'alçaven quatre pams d'es trispol.

Tant ell com ella, de ses seves mares no rebien mai una moixonía, i en camvi galletes i reïns no los ne mancaven a totes hores; però per defensar ets seus infants cada volta que ells se baraiaven rodant p'en terra o dient-se paraules grosseres i fent-se jutipiris, aquelles dues dones eren dos dimonis sortits d'infern.

Sa mare de n' Ignaci, una andalusa nada dins es cor de Triana, amb més veri que un calapot i més «salero» que es que li pertenyia si haguessin hagut de repartir entre ses sevillanes tot es que hi ha a Sevilla, no era sentidora, i amb dir que feia callar a madó Antonina, sa mare de na Magdalena, ja queda tot dit.

Sa primera era sa dona d'un carabinero gallego que duia mostatxos grossos i estufats com una esparaguera i tenia més catxassa que un ase de sinia; ell era una víctima de sa vivor de sa muller.

S'altra, viuda d'un porgador, que si bé havia guanyat bons jornals, no los entregá mai sensers a sa dona, fonent sa major part dins ses tavernes de viles esternes que es seu ofici l'obligava a recorrer; es clar, idò, que a sa seva mort no va deixar dins ca-seva més que deutes i una niarada d'infants.

S'aspror de madó Antonina no obeïa, nó, a s'anyorança ni pena per son difunt, perque com a bon tracte no n' rebé mai d'ell; lo que la feia estar sempre rabiosa i mal-humorada era es veurer que es padás no bastava, havent de treurer llenques i tots ets biaixos inimaginables per omplir es seu gavaitx i fer clourer tres boques mitjanseres i una petita aferrada a son pit moll i caigut.

Na Magdalena era sa major, d'uns dotz anys, més esponerosos que tany de batzer dins es Maig; però també, com aquests, carregats d'espines... ¡Vaja quin genit! Bastava que en Nassi li fés una carussa o li dignés «moneia», perque li enviás una pedra a ferir si l' tenia lluny, i si li estava prop no s' escapava de que li unglétjás sa seva carota redona, grossa, sens expressió, d'angel d'orga.

Per paga eren veinats, i quand no p'es portat de davant, era p' es forá, p' ets corralis, sols separats per una paret baixa, que se baraiaven, desfogant s' antipatia mútua i moigent escandols que ses mares, en lloc de calmar, encenien més amb ses majors i més desvergonyides injuríes.

En Nassi també era es major i tenia un any només més que na Magdalena, an a qui feia en tot competència menys en so genit, qui l' tenia calmós com son pare, mentres que ella era una vespa, un pinyol de cirera. En tot lo demés... ¡quins dos bruts! ¡quin parei de grollers! A ell no li valien retranques; sempre duia ets calçons baix de sa panxa, i ets padassos de tots colors que sa mare li posava a jaes en s' hivern i a camies en s' estiu, duraven... es temps que havia de menester per anar desde ca-seva fins an es primer arbre que tengués penjada fruita.

Desde sa primera comunió, un any enrera, na Magdalena no s' havia vista a dur sabates noves, i si qualque pic es vestit era sencer, deixava de esser ho an es pocs moments de dur-lo posat.

Encara que en Nassi fos nat a un poble de Castella, com que era molt petit quand el dugueren a Mallorca, parlava sa nostra lenggo amb tota perfecció, tant, que de vegades emprava termes, gestos i paraules més rústiques i montanyenques que ets més voreneres valldemossins. Es seu ofici era fer... de «teta» d' es germá qui feia ciuc, i això li proporcionava camp ubert per sa vagneria, lliurant-lo de sa reclusió de s' escola i estalviant-li qualques moixonies de ses corretjades d' es mestre devés ses seves costelles.

Com sa veinada feia poc més o menys sa mateixa feina que ell, ets dos ganduls tenien ocasió de veurer-se a totes hores... i l' aprofitaven. Mentres ets petits se remolcaven dins sa brutó, com a porcellins, ells jugaven a raia, a bolles, o a rompes, acabant sempre sa partida amb sos impropèris, insults i bofetades de costum. Varen arribar a esser tan fortes ses hostilitats d' ets dos asprius i rebellos camarades, que passaven setmanes sense dirigir-se sa paraula, consistint es seu salut quand se trobaven en treurer-se un pam de llengo.

Havia plogut, i encara que s' Abril estés a punt de caurer, ets carrés corrien, deixant de banda a banda muntets de grava fina com arena de platja, i neta a força de passar-hi s' aigo per demunt.

Moltes vegades los he contemplat an aquests serregais, i quand los veig tant composts, ricadets d' ones imperceptibles, me fan pensar en cualque cosa d' immaculat, de verjo, de mai tocat de mans... i ¡oh, instint malèfic! me complau destruir aquestes obres tant perfectes marcant a demunt elles dibuixos capritxosos i gravant-hi noms expressius de sers estimats.

Madó Antonina havia enviat a na Magdalena a dur ví, però ella se senti atreta p' es fi material de construcció que es carré li brindava, i deixant a una vorera es pané amb so botil, ja es partida xoc-xoc dins es bassiot a rentar-se ets peus. Quand prou hagué brutetjat i amb ses cames plenes de regalins rogencs, s' ajupí en terra, i venguen

solcs, basses i safretjos amb sa grava, aont aviat nadaren barquetes de paper i pontons i barcasses fetes amb capses de mistos buides.

Com més embadalida estava en sa contemplació de tots aquells monuments eixits de ses seves mans, vet-aquí que per darrera d' ella vé n' Ignaci rossegant una senaiota veia fermada amb un cordell, i... ¡ja ho eregi! no tengué altra camí per ont passar més que per demunt aquelles construccions que havien costat un sentit an es seu enginyer-constructor.

Fou qüestió d' un instant. S' ofesa agafá una pedra com es puny, i amb destresa de foner mallorquí l' enviá an es cap d' es destructor, al que per fortuna no feu més que roçar alçant un poc de pell. Ell, al sentir-se es cop, s' hi dú sa má, i quand la veu tacada de sang torna arrera, i aglapeix na Magdalena tant descuidada que no tengué temps de parar sa fúa...: sa lluita fou faresta per estar ben equilibrades ses forces d' ets lluitadors.

Saescenjant-se brutalment i amb un pantaig de bistia cansada, ell se n' duqué a la fi mitja mànega d' ella amb una grapada: li quedá una espatla descuberta, tota nua, i furios, serca s' esqueix amb sa bocassa uberta amb sa seuvatje intenció de clavar-hi ses dents... Però quand ets llavis plens d' escuma tocaren sa carn teba, humida de suor, i sa finor de sa pell blanca i suau roçá sa galleta encesa com si li fregassin fuies de rosa d' aroma embriagador, senti un no sé qué per tot es cós, una punyida agre-dolça en mig d' es pit, com si una onada de sang l' eufegás; senti un escarrufament intens, i un vel lluminós li cubrí momentaneament la vista.

Lo que havia començat amb sanya de cá rabiós, acabá amb una dolçor sensual inexplicable...: ses dents no s' estreinygueren per mossegar, però en camvi ets llavis s' uniren per donar una besada llarga i forta que deixá un solc vermei demunt sa blancor rosada d' aquella carn tenra...

Ja no s' barajen. Ella, quand veu n' Ignaci baixa ets uis i torna com la grana; ell, plé de dolçor, la mira fit-a-fit amb ses ninetes grosses i aquella mateixa cara redona, sens expressió, d' angel d' orga.

Desde aquell dia plovisqueu no son ja ets mateixos. N' Ignaci sempre pensa en na Magdalena i li descubreix nous encants, tenguen son imatge gravada an es cor. L' enlluerna sa vivó d' ets seus cabéis... i sa blancor d' aquella espatla nua que veu sempre devant sa seva vista i quin suau contacte d' aquella pell fina que xupá amb deliri foll a tot' hora li pareix sentir. A na Magdalena li passa lo mateix, queda embaiada devant s' arrogancia de n' Ignaci i l' atreuen sos llabís molsuts, escarrufant-se de goig quand pensa en sa mossegada...

Amb una paraula, s' estimen; i si ses boques callen, per elles i més que elles parlen ses mirades un llenguatge expressiu i eloqüent que va dret an es cor... ¡i l' assacia!

COLOMA ROSSELLÓ DE SANS.

(Acabará)

TARDANIES

LA BRUIXA MALEIDA

lar a les bones ni a les males, impacienta del tot, va esclamar: «¡Jesús! meu; quina maleïda!»—El mal nom ja no li caigué pus mai.»

«Al ferse fadrina encara hi va afegir. No volia bé an els altres i ningú l' estimava, en no esser sos pares, an els qu' ella en paga matava a disgusts.»

«Venturosament, per consol dels pobres jaís, el Bon Jesús los va enviar a darrera hora un'altra filla; una nineta blanca i fina com l' ávia Freda i més rossa que s' carritx sec des Puig Major. Es que devegades es nets retiren an els veis. Li posaren per nom Dolça Fontana; i per cert que ho era dolça i ufanosa de nom i de fets! Tot-duna que va neixer sa germana...»

L' udol llunyá seguia impertorbable, més trist i llamentivol que mai, distraient

ma atenció de lo que m' contava l' eguer. Impacient i nirviós vaig interrompre sa conversa, dient-li:

—¿Però tot això que té que veure amb els gemecs que sent i amb sa Bruixa de que m' heu parlat?

—Ten una mica de paciència i al punt ho sabrás.

«Com te deia: Tot-duna que va neixer na Dolça, na Maleïda ja les prengué d' ella i com més graú i més guapa-se feia manco la podia pair. Es corc de s' enveja la roegava de part de dins, aprimant-la més de cada dia. Pareixia un feix d' ossos dins una pell de boc, per lo magre, morena i peluda.»

«Com era envejosa i avara tot ho volia per ella.—Si na Dolça no hi fos—pensava—jo seria pùbila i tot seria meu.—Per això avorria tant sa germaneta.»

«Lo pitjor que tenia una casera qui la matava i per l' Ofra no hi compareixia cap pretendent.»

«Un dia, quant manco en feia comptes, s' hi presentá n' Hortal Vert, un jovecá des fons de sa vall, no gaire ric, però molt feiner, espabilat i plantós, i demaná an el veis... na Dolça per casar-s' hi.»

«Encara que an aquets los sabía molt de greu que na Dolça los deixás, no vol-

gueren robar-li sa sort i li donaren es contentiment.»

«Quant na Maleïda s' en temé els joves ja eren casats.»

»Per evitar s' escandol eren fuits d' amagat d' ella, torrentera avall, eacualcats demunt un cavall volador; i s' en anaren a fer ses nuviáncas a s' Hortalbell, vora la fresca fontana des fons de sa vall, a s' ombra suau i agradosa dels arbres carregats de fruites saboroses.»

«Tot-d' una que na Maleïda ho va sebre perdés seny del tot. S' estirá els cabéis, se mossegá es brassos i sa rapinyá sa cara. Estava desesperada; i ¡ai des qui topava! S' hi abordava com una cussa rabiosa. Començá a no menjar, ni dormir; i descalça i escambuixada, amb sa coua desfeta i sa gonella a lloure, corria tot lo dia desde els sementers dels Tossals Verts an els turons de l' Ofra; fins que el cap de set anys se va aturar demunt el pic més alt, retuda de cansament. Sa diada era ennigulada i trista. Trobant-se allá dalt tota sola, en mig de sa boire espessa, va degollar amb sos dits de ferro un cabridet de set dies, xuclantli furiosament assedegada sa sanc calenta, mentres sa víctima moría amb pantaix dolorós, pegant bèls amarguissims.»

«Al instant li comparegué sa sòn i tan aviat com quedá adormida comensá s' encantament.»

L' eguer callá per aixugat-se la suor amb un mocador de llista blava i per posar-se ses varques que tenia al costat.

—¿I llavors qué més?—li vaig demanar al punt plé de curiositat.

—Ten un poc més de paciència que ja arribam á la fi, i encara hi ha dues hores de sol abans de amollar sa guarda—i va seguir dient:

«Tu te deus recordar d' aquella sinia negrosa i esboldregada, mitg tabada de betzers i ravellam que t' vaig mostrar dins sa planura de S' Ermás des Cardassar, aquell dia qui pasturaven ses egos per sa cresta des Coster?»

—Veies si me n' recort, apenés se deslria molt envant des pla, dins sa malura que la rodetja—vaig contestar-li.

«Idò, sa mateixa vesprada d' aquell dia que na Maleïda va sacrificar es cabrit an el diable, la veren dreta com un fus demunt sa roda de fustam sec i clivellat d' aquell fondal, entre flamerades grogues i verdes i fumassa negra que deixava anar

JUAN ROSSELLÓ.

(Continuará)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 de Abril de 1913

Celebró su sesión ordinaria el Ayuntamiento el expresado día bajo la presidencia del Alcalde, Sr. Puig, y estando presentes los concejales Sres. Rotger, Canals, Enseñat, Colom (D. Bartolomé), Magraner, Colom (don Bernardo), Morell y Castañer (D. Francisco.)

Fué leída y sin alteración aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió lectura á las siguientes instancias:

A una de D. Nicolás Pons y Morell pidiendo autorización para colocar unos forros en los bajos de la casa número 121 de la calle de la Luna y modificar una ventana en dicha casa. Acordóse pasara á informe de la Comisión de Obras.

A una de D. Jaime Castañer y Castañer pidiendo autorización para modificar la ventana que hay en la planta baja en la casa número 1 de la calle del Padre Baró. Acordóse pasara á informe de la Comisión de Obras.

A una de D. Bartolomé y Casanovas, pidiendo autorización para construir una casa en un solar de su propiedad lindante con la carretera de Palma al Puerto de Sóller en el hectometro 2.º del kilómetro 32. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de dicha carretera, lo ha emitido manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado siempre que al realizar las obras se cumplan las condiciones que en el propio informe se expresan. Acordóse acceder á lo solicitado de conformidad con lo informado.

A una de D. Juan Trias y Estades, pidiendo autorización para construir una casa en una finca de su propiedad lindante con la carretera de Palma al Puerto de Sóller, frente á la fábrica «La Cementera». De conformidad con el dictamen emitido por el señor Ingeniero encargado de dicha carretera, acordóse conceder el permiso solicitado.

A una de D. José Borrás y Pastor pidiendo autorización para colocar un toldo plegadizo en la fachada de la casa que posee en la calle de la Luna. Acordóse acceder á lo solicitado.

A una de D. Salvador Elías y Capellas pidiendo autorización para colocar un toldo plegadizo en la fachada de la casa que habita formando esquina con las calles de la Luna y de Serra. Acordóse acceder á lo solicitado.

Se dió cuenta de los siguientes informes de la Comisión de Obras:

Acerca de lo solicitado por D. Juan Xumet y Enseñat en el concepto de marido y legítimo administrador de los bienes de doña Juana María Xumet y Esteva: reforzar el macho contiguo ó medianero de la casa núm. 3 de la calle de Vives que ha sufrido desperfectos por derribo de la casa de D. Jaime Torrens; que puede autorizarse al exponente por esta sola vez para reforzar el macho de que se trata, por cuanto los desperfectos que ha sufrido han sido ocasionados por el derribo de la casa del Sr. Torrens. Acordó el Ayuntamiento acceder á lo solicitado de conformidad con lo que en el informe se expresa.

Acerca de lo solicitado por D. Cristóbal Bernat y Mayol: modificar una abertura de la casa número 6 de la plaza dels Estiradors, abrir un portal al corral de la misma casa que linda con la calle de Santa Teresa, y levantar las paredes que lindan con las expresadas plaza y calle; que puede accederse á lo solicitado. El Ayuntamiento acordó conceder el permiso de conformidad con lo que en el informe se expresa.

Acerca de lo solicitado por D. Ramón Mayol y Oliver: construir un cobertizo en la finca Ca's Manyo, que linda con el camino carretera que conduce á la Alquería del Conde, y colocar una piedra guarda-cantón en la esquina de su casa, núm. 50 de la calle de la Romaguera, frente á la fábrica de tejidos «La Solidez»; que puede concederse el permiso solicitado para construir el cobertizo en la finca Ca's Manyo, y que no es prudente acceder á que se coloque la piedra guarda-cantón por la circunstancia de que se estrecharía la calle de la Romaguera, que en aquel punto es bastante angosta, con lo que se dificultaría el tránsito rodado. Acordó el Ayuntamiento conceder el permiso para construir el cobertizo y denegarlo para colocar el guarda-cantón, de conformidad con lo informado.

Se acordó satisfacer á D. Pedro Lucas Oliver 217'20 pesetas por papel timbrado y sellos de comunicaciones suministrados al Ayuntamiento durante el primer trimestre. Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 3.—Al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta de la Rosa Mística.

Mañana, día 4.—A las nueve y media de la mañana se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor, pronunciando el panegírico el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro. A las dos de la tarde, explicación del Catecismo, actos de coro, procesión y ejercicio del S. Corazón de Jesús.

Jueves, día 8.—A las seis y cuarto de la mañana y durante la celebración de la santa misa se practicará el ejercicio propio del día, dedicado á la Inmaculada Concepción.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 4. Después de la procesión de la parroquia, se continuará la devoción del Mes de María.

Miércoles, día 7.—Fiesta votiva en acción de gracias al Santo Cristo, costeada por una devota familia. A las diez, se celebrará la Misa mayor, en la que predicará el elocuente orador sagrado P. Luis Casas S. J. Al terminar, se cantará el *Te-Deum*.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 28 Abril.—Pedro A Morell Colom, soltero, con María Bullán Reynés, soltera.

Día 28.—Juan Alemany Rullán, soltero, con Magdalena Pizá Oliver.

DEFUNCIONES

Día 27 Abril.—Francisca Cifre Marroig, de 3 años, manzana 72.

VENTA

Se desea vender unos mostradores y vidrieras para una tienda.

Informarán: Amador Sastre, calle de San Bartolomé n.º 35 (Seller).

SUBASTA

A voluntad de su dueño se subastará y rematará, si la postura acomoda, una pieza de tierra huerto naranjal, llamada «Ca'n Fet», con casa de una vertiente, planta baja y piso, un algebe y derecho de tres horas de agua semanales de la fuente de Binibassi, cerca de Binibassi, y de cabida de unos docientos destres.

La subasta tendrá lugar en la plaza de la Constitución de esta ciudad el día 3 de los corrientes y demás días sucesivos que con venga, á las veinte.

Sóller, 2 Mayo de 1913.

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, se avisa á los señores accionistas que, desde 1.º de Mayo próximo, en todos los días laborables, pueden pasar por es-

tas Oficinas á cobrar diez pesetas por acción correspondientes al ejercicio de 1912, según acuerdo tomado por la Junta General ordinaria celebrada el 9 de Febrero último.

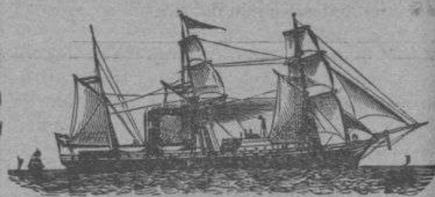
Sóller 10 de Abril de 1913.—El Director Gerente, Jerónimo Estades.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 30 Abril.

Interior al 4 p 8	80 00
Amortizable al 5 p 8	100'10
Amortizable al 4 p 8	91'50
Acciones Banco de España	451'50
Acciones Tabacalera	296 00
Franco	8 80
Libras esterlinas	27'43

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa por el vapor «VILLA DE SÓLLER»

ITINERARIO PARA EL MES DE MAYO

Salidas de Sóller para Barcelona	los días 4, 13 y 22
» de Barcelona para Cette	los días 5, 14 y 23
» de Cette para Barcelona	los días 8, 18 y 26
» de Barcelona para Sóller	los días 9, 19 y 27

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate
Anhänge-Etiketts
Beutel für alle Branchen
Buchbinderarbeiten
Couverts
Düten für alle Branchen
Dattelbeutel und -Schachteln
Einwickelpapiere
Flaschenseiden
Geschäftsbücher
Geschäfts-Drucksachen

Kalender
Litographische Waren
Notabloks
Pack Papiere
Pappsteller
Rollen-Papiere
Servietten
Seidenpapiere
Spitzenpapiere
Tragtaschen
Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles
Tarjetas colgantes
Bolsas papel todos tamaños
Trabajos de encuadernación
Sobres comerciales
Bolsas triangulares, para
Dátiles, y artículos varios
Cajitas para dátiles
Papeles para envolver botellas
Libros comerciales
Impresos de Comercio

Calendarios
Trabajos de Litografía
Block Notas
Papel para embalage
Platos de cartón
Papel en rollos
Servilletas de papel
Papel seda
Encajes de papel
Embalajes de papel
Embalages de expedición

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
Größe 43—28½ cm.
» E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
mit und ohne Register Größe 43,4—23,7 cm.
zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
Tamaño 43—28½ cm.
» E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.
Los precios más baratos

Pidanse muestras.—Precios módicos.

RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

FABRICA DE ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

SUPERFOSFATOS * SULFATO DE AMONIACO
SULFATO DE COBRE * * * SULFATO DE HIERRO
ÁCIDOS SULFURICOS * NÍTRICO * MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — INSECTICIDAS

ABONOS especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO

de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.—PALMA

Sucursal de los Almacenes MATONS

◆ Precio Fijo ◆ Calle del Mar, 5 esquina Rectoría ◆ Precio Fijo ◆

Esta casa ha recibido gran surtido de **NOVEDADES PARA PRIMAVERA Y VERANO**
Sastrería á medida para Caballero.
 Sección especial para confección de **Trajes para Señora - Corte Sastre -**
GRAN SECCIÓN DE MERCERÍA donde se hallará toda clase de adornos para vestidos, **ÚLTIMAS NOVEDADES**
Pañería, sedería, lanas, lencería y artículos de punto
 y otras secciones de géneros para **SEÑORA Y CABALLERO.** SECCIÓN ESPECIAL DE GÉNEROS NEGROS propios PARA LUTO
Se recomienda como corte elegante y esmerado la Sastrería - - No comprar sin antes visitar esta casa
- PRECIO FIJO - Se confeccionan trajes en 24 horas - PRECIO FIJO -

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
 COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Obras de **D. José Rullán**
 Presbitero
 Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

A sol ixent
POESIES
 PER **Don Llorens Ribet Pvre.**
 Se ven a sa Llibreria de «La Sinceridad», St. Bartomeu, 17, Sóller.

De la Isla dorada
 (Postales y Bocetos)
 POR **JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO**
 Precio: 2 pesetas
 De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

Perfumería Inglesa
 6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.
 - PALMA DE MALLORCA -
 ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.
 GUANTES de todas clases.
 SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
 ARTICULOS PARA REGALO.
 MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —
 ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO —
 CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —
 MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASIA
 PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR
Precios de fábrica * 6, CADENA, 6 * Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA
 de **JUAN RAYMOND**
Plaza de Antonio Maura - SOLLER
Altas novedades - PRECIO FIJO - Corte elegante
 SE ADMITEN HECHURAS
 Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.
 Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

Escultura y Arquitectura
 EN TODA CLASE DE **PIEDRAS Y MÁRMOLES**
Pedro Ricart
 Proyectos de todas clases.
 Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS, LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.
Taller: Paseo San Juan, 32
 chaflan Ausias March
BARCELONA
 Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

LA PALMERA
 SOCIEDAD COOPERATIVA
CAPDEPERA — (Baleares)
 Telégramas: **Palmera**
 FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.
 ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.
 SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.
 Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

COMISION — IMPORTACION — EXPORTACION
 EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.
FRANCISCO FIOLE
 Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)
 Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

MAISON FONDÉE EN 1905
 EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS
 Pour la France et l'Étranger
 Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard
Barthélemy Arbona
 PROPRIETAIRE
 Boulevard Itam — ZARASCON-sur-RONE
 Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.
 Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Se reciben continuamente las

Últimas Novedades para Señora y Caballero

- - Abrigos y Sombreros para Señora - - Sastrería y Camisería - -
Gran Surtido en Peletería

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français.- English Spoken. - Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad» San Bartolomé 17.—Sóller.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julié. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: ARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERIA DE RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

Este establecimiento, situado en la cétrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **José Coll**
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono { Cerbere, 1.09 } Telegramas { José Coll - CERBERE.
 { Cette, 4.08 } { Coll, Transitaire - CETTE.

Vapor "UNION"
Gandia y Marsella
 SERVICIO REGULAR
 PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE :: :: ::

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y COMPAÑÍA

15, COURS JULIEN, 15 -- Teléfono, 21-50

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ----- PRECIO FIJO -----
Novedades para Señora, Caballero y niños.
 Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCIÓN DE MERCERÍA
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.
 Gran chic Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.
 Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell** — LYON.
 Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.
 Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
 Telegramas: **Cardell** — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER
 Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)
 Sucursales en CETTE; 12, Quai de la République y PORT-BOU
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES
 Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere. } TELÉFONOS: Cerbere y Cette.
 { OLIVER Cette. }
 { REVILO Port-Bou. }

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)
 Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona
 El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::
 : Teléfono 2869 :
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA
V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + BARCELONA + + +
 Con la reforma del edificio proponen se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no de estas Baleares, que
 dudando los propietarios verse favorecidos por los hijos siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES
 servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa
 « Salidas fijas de Palma para Marsella » Todos los Domingos á las 9 mañana
 « Salidas fijas de Marsella para Palma » Todos los Miércoles á las 8 mañana
CONSIGNATARIOS
 ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{as} Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^{as}
Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
 Ciudad de Palma - Formentera
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga
SON LOS DE

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su
Agente en Francia

MIGUEL MIRO

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE
IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle
Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sidería—
Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de
punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

Naranjas, Mandarinas y Limones

Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado

VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: GINER

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

“Zum Spanischen Garten”

Antonio Ripoll

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE
DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES
DEL PAIS.

Telegramas: RIPOLL - Würzburg. — Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30
de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte
mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa
curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también
para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabe-
tes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS } en CETTE: Quai de la Republique 3-teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de
Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés
y Melton Roubaix.

Especialidad en Viciuñas negras de ELBEUF

Gran surtido en gabanes, chalecos y cortes de pantalón.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

Precios sin competencia.

Herederos de Buenaventura Fuster

Sucursal en Sóller.—Calle San Jaime, 8

Esta casa tiene el gusto de poner en conocimiento del público que
acaba de recibir, procedentes de los principales centros de producción,
del país y extranjero, los géneros propios para la presente temporada,
para señoras y caballeros, cuyos géneros se detallarán á precios suma-
mente ventajosos.

En dicho establecimiento se podrán también proveerse, los señores
que así lo deseen, de trajes confeccionados expresamente á la medida.
Previo aviso, los domingos y días festivos pasará á esta uno de los
afamados sastres de que dispone esta casa en la sastrería instalada en
la central de Palma. **Herederos de Buenaventura Fuster.**